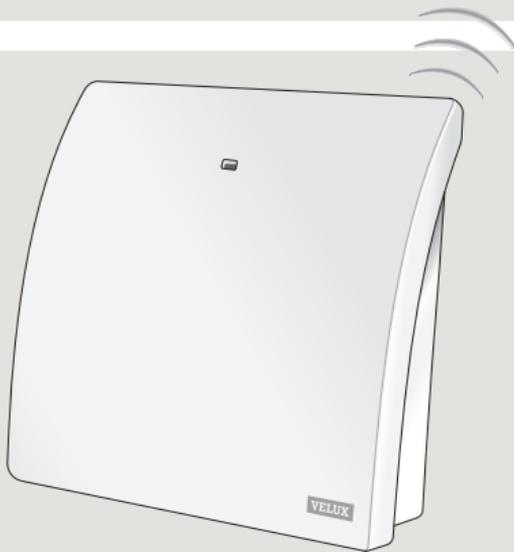


**VELUX®**

# VELUX INTEGRA® KLF 200



VELUX INTEGRA®



## Notice d'utilisation

FRANÇAIS



VAS 454290 - 2021-03

Deux notices sont fournies avec l'interface (**A** ou **B**).



### **Configuration via une commande VELUX INTEGRA®**

Cette notice vous aidera à configurer l'interface avec une commande VELUX INTEGRA® une-voie ou deux-voies. Elle contient les paramètres et fonctions par défaut qui peuvent être vus dans la table des matières à la page suivante.



### **Configuration via une tablette, un ordinateur ou smartphone**

Cette notice vous aidera à configurer l'interface via une tablette, un ordinateur ou smartphone et à activer des paramètres plus avancés de l'interface.

## **Félicitations pour votre nouveau produit VELUX INTEGRA® !**

Merci d'avoir acheté ce produit VELUX INTEGRA®.

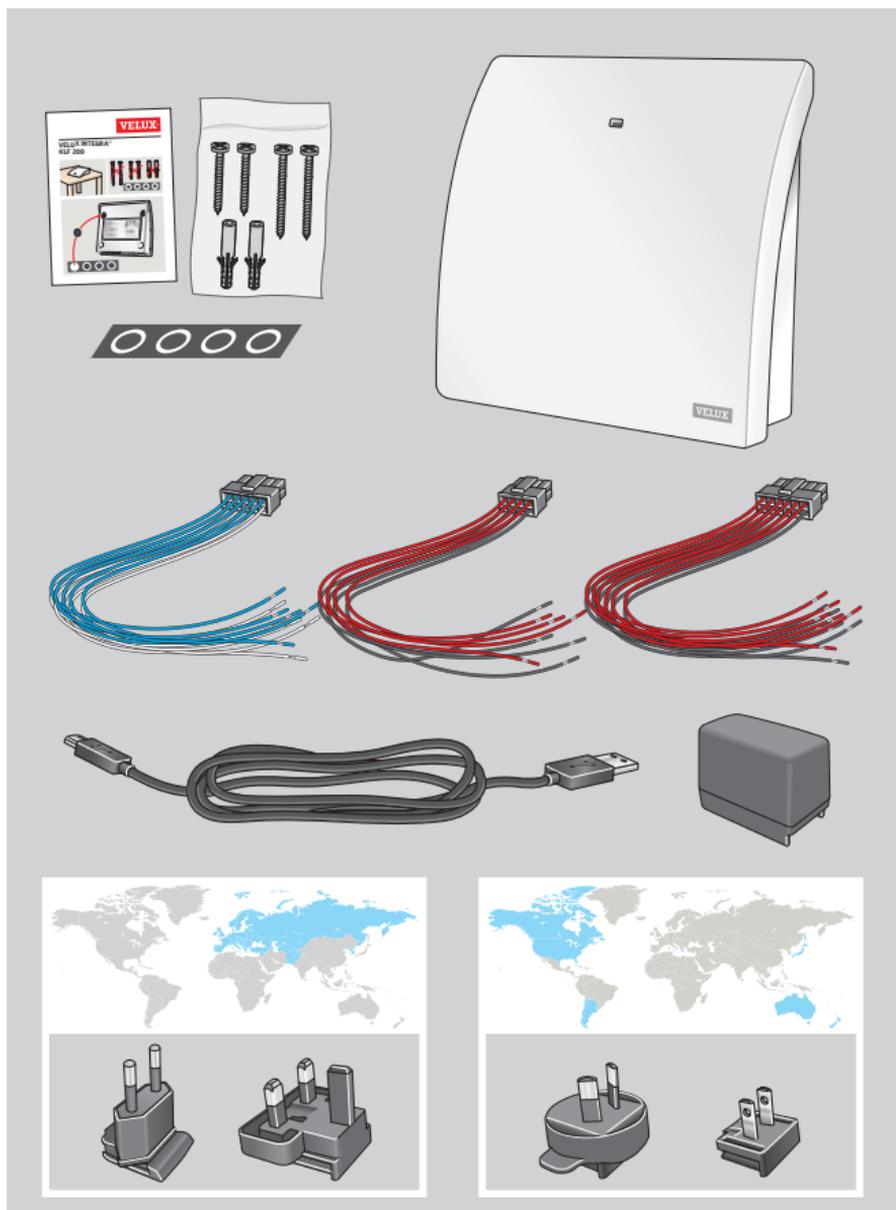
Le produit peut être utilisé comme une interface ou un répéteur.

Le mode interface est utilisé quand des produits io-homecontrol® doivent être commandés à l'aide de dispositifs de contrôle externes qui ne sont pas compatibles io-homecontrol®.

Le mode répéteur est utilisé quand vous voulez augmenter la distance opérationnelle des commandes dans le système, en retransmettant les ordres reçus d'une commande sans fil.

<b>Contenu de l'emballage</b>	4
<b>Présentation du produit</b>	5
<b>Paramètres par défaut</b>	5
<b>Informations importantes</b>	6-7
<b>Fonctionnement en mode interface</b>	
Fonction des entrées	8-10
Enregistrement des produits	11
Enregistrement avec une commande tactile deux-voies KLR 200 VELUX INTEGRA®	12-16
Enregistrement avec une commande une-voie VELUX INTEGRA®	17-19
Fonction des sorties	20
Réinitialisation	21
<b>Fonctionnement en mode répéteur</b>	22-24
<b>Notes propres</b>	26-27

# Contenu de l'emballage

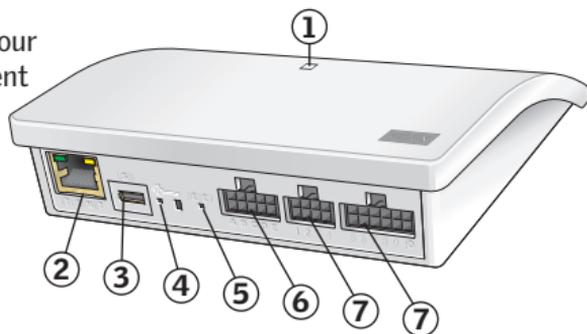


# Présentation du produit

## Paramètres par défaut

### Présentation du produit

- ① Diode
- ② ETHERNET / service (pour usage interne uniquement)
- ③ Branchement alimentation
- ④ Bouton clé
- ⑤ Réinitialisation (reset)
- ⑥ Sorties
- ⑦ Entrées



### Paramètres par défaut

#### Entrées (contrôle)

Un signal externe court d'1,5 seconde actionne le produit VELUX en position finale.

- Les entrées paires (2, 4, 6, 8) sont utilisées pour fermer / descente :  
Le produit se déplace jusqu'à sa position de fin de course
- Les entrées impaires (1, 3, 5, 7) sont utilisées pour ouvrir / monter :  
Le produit se déplace jusqu'à sa position de fin de course

Un signal externe de plus d'1,5 seconde actionne le produit VELUX jusqu'à l'arrêt du signal ou jusqu'à ce que le produit atteigne sa position fin de course.

La vitesse par défaut est utilisée pour toutes les moteurs pour fenêtre, y compris ceux qui supportent le mode silencieux.

Par défaut, io-homecontrol® utilise le canal 3 pour la communication et aucuns canaux ou signaux ne sont bloqués.

#### Sorties (signaux)

Le relais de sortie est activé pendant 2 secondes quand une action a été exécutée avec succès.

Les paramètres par défaut peuvent être ajustés à l'aide de l'interface web. Voir notice jointe **B**.



Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation et l'utilisation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

## Sécurité

- L'interface VELUX INTEGRA® KLF 200 peut être utilisée par des personnes (âgés de 8 ans et plus) ayant suffisamment d'expériences et de connaissances s'ils ont reçu des instructions appropriées concernant une utilisation de manière sûre et comprennent les risques associés. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'interface.
- L'interface, la fiche d'adaptation et le câble d'alimentation sont destinés à un usage intérieur uniquement.
- L'interface ne doit pas être recouvert (température maximale d'usage : 50 °C).
- L'interface doit être installée à une hauteur inférieure à 2 m du sol.
- Si le câble d'alimentation et/ou la fiche d'adaptation est(sont) endommagé(s), il(s) devra(ont) être remplacé(s).

## Produit

- L'interface est basée sur la communication RF (fréquence radio) deux-voies et marquée avec le symbole . Ce symbole peut être visible sur l'étiquette des caractéristiques.
- Les câbles d'interface ne doivent pas excéder 100 mètres.
- Fréquence radio : 868 MHz (io-homecontrol®), 2,4 GHz (WiFi 802.11 b/g/n).
- Portée de la transmission radio : 300 m en extérieur et sans obstacle. En intérieur, portée d'environ 30 m. Cependant les constructions en béton armé, les plafonds métalliques et les plaques de plâtre avec des ossatures en acier peuvent réduire cette valeur.
- L'emballage doit être jeté conformément à la réglementation nationale en vigueur.
-  Le produit, y compris les piles/batteries éventuelles, est considéré comme un équipement électrique et électronique et contient des matériaux, composants et substances dangereux. La poubelle barrée symbolise le fait que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément dans les stations de recyclage ou sur d'autres sites de collecte ou récupéré directement auprès des ménages afin d'augmenter les possibilités de recyclage, de réutilisation et d'utilisation des déchets d'équipements électriques et électroniques. En triant les déchets d'équipements électriques et électroniques portant ce symbole, vous contribuez à réduire le volume de déchets incinérés ou enfouis et à réduire tout impact négatif

# Informations importantes

sur la santé humaine et l'environnement. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du service technique de la municipalité locale ou de votre société de vente VELUX.

## Maintenance

- Avant tous travaux de réparation ou de vérification, débrancher la source d'alimentation et s'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance.
- L'interface ne requiert qu'un minimum d'entretien. La surface peut être nettoyée avec un chiffon doux et humide.
- Les pièces détachées sont disponibles auprès de votre société de vente VELUX.
- Si vous avez une question technique, merci de contacter votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)



## Déclaration de Conformité

Nous déclarons que l'interface VELUX INTEGRA® KLF 200 (3LF D03 WW/BE-RC009-02)

- est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/UE, à la Directive CEM 2014/30/UE, à la Directive des Équipements Radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive RoHS 2011/65/UE,
- a été fabriquée selon les Normes harmonisées EN 62368-1(2014), EN 55032(2014), EN 55024(2010), EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220-2, EN 300220-1, EN 300440-2, EN 300440-1 et EN 300328 et
- a été évaluée selon la Norme harmonisée EN 50581(2012).

VELUX A/S: .....

(Jens Aksel Thomsen, Senior Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm ..... 21.01.2021 .....

CE DoC 940409-01

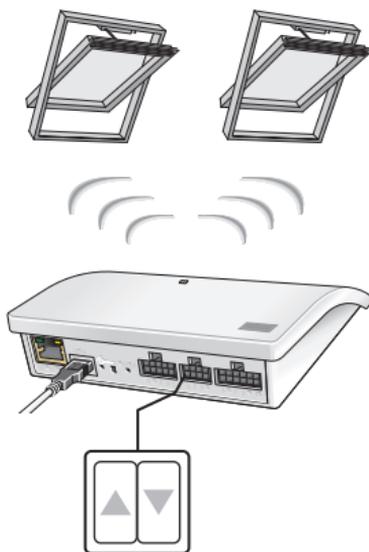
# Fonctionnement en mode interface

## Fonction des entrées

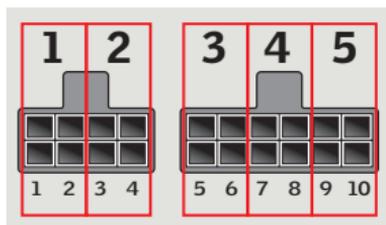
Fonctionnement en mode interface est utilisée quand des produits io-homecontrol® doivent être commandés à l'aide de dispositifs de contrôle externes qui ne sont pas compatibles io-homecontrol®.

Les entrées de l'interface doivent être connectées aux dispositifs de contrôle avec des contacts secs. Quand le contact sec est fermé, l'interface envoie un ordre sans fil aux produits io-homecontrol® à actionnés. Il est possible de manœuvrer un seul produit ou un groupe de produits (max. 200 produits).

En cas de besoin, une fenêtre peut toujours être actionnée grâce à une commande sans fil indépendante.



Le contrôle individuel d'un produit ou d'un groupe de produits requiert une double entrée par produit ou groupe de produits, à savoir les entrées 1 et 2 pour le 1er produit, les entrées 3 et 4 pour le 2nd produit, entrées 5 et 6 etc. On peut ainsi configurer jusqu'à 5 produits ou groupes de produits.

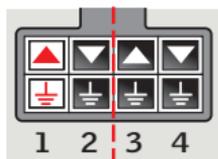


# Fonctionnement en mode interface

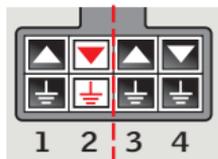
## Fonction des entrées

Réglage standard des entrées :

**OUVERTURE/MONTÉE/ALLUMÉ** est commandé en connectant 1  et .

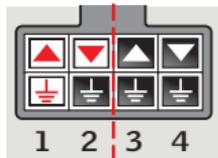


**FERMETURE/DESCENTE/ÉTEINT** est commandé en connectant 2  et .



**STOP** est commandé en connectant 1  et 2  et .

Les rangées supérieures sur les bornes d'entrées sont signalées par  / . Les rangées inférieures sur les bornes d'entrées sont reliées à une masse commune .

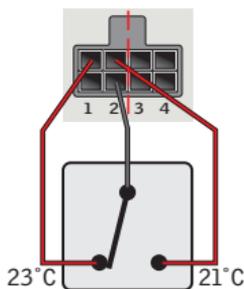


## Pilotage d'une fenêtre de toit VELUX par un thermostat non compatible io-homecontrol®

Un thermostat peut être utilisé pour contrôler l'ouverture et la fermeture automatique des fenêtres en fonction de la température. Un thermostat classique fonctionne au moyen d'un contact sec inverseur qui bascule d'une position à l'autre en fonction de la température.

Un thermostat réglé à 22 °C changera normalement de position (ex : ouverture de la fenêtre) quand la température monte au-dessus de 23 °C, et reviendra en position initiale (ex : fermeture de la fenêtre) quand la température redescend en dessous de 21 °C.

En cas de besoin, une fenêtre peut toujours être actionnée grâce à une commande sans fil indépendante.



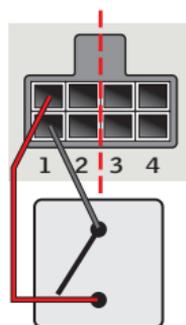
# Fonctionnement en mode interface

## Fonction des entrées

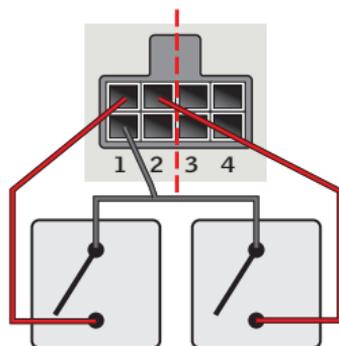
Un simple contact peut être utilisé pour des produits manœuvrant soit vers le haut soit vers le bas - utilisé par exemple pour un store.

Appui court (moins de 1,5 seconde): le produit ira jusqu'à sa position de fin de course.

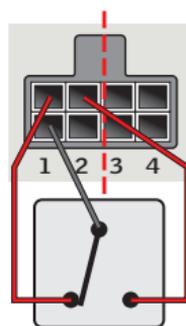
Appui long: le produit ira jusqu'à ce que la touche soit relâchée.



Un ensemble de deux contacts peut être utilisé pour des produits manœuvrant vers le haut et vers le bas avec des fins de courses variables.



Un contact inverseur peut aussi être utilisé pour des produits manœuvrant vers le haut et vers le bas mais sans fins de courses possibles - utilisé par exemple pour un thermostat.

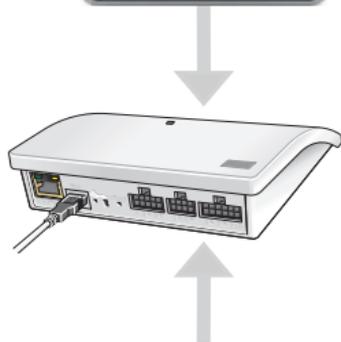


# Fonctionnement en mode interface

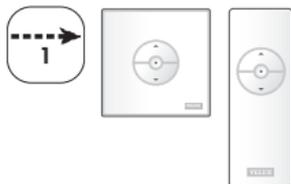
## Enregistrement des produits

Les produits io-homecontrol® doivent être enregistrés dans l'interface pour pouvoir être pilotés. Vous pouvez enregistrer et manœuvrer jusqu'à 200 produits.

Si vous avez une commande tactile deux-voies VELUX INTEGRA® KLR 200 (avec le symbole  sur l'étiquette), vous pouvez copier les produits enregistrés depuis la commande tactile à l'interface. Voir pages 12 à 16.



Si vous avez **uniquement** une commande une-voie VELUX INTEGRA® (avec le symbole  sur l'étiquette), vous pouvez copier les produits actionnés par cette commande à l'interface. Voir pages 17 à 19.



**À noter :** si vous avez à la fois une commande une-voie et deux-voies, vous pouvez copier les produits enregistrés par les deux commandes en utilisant la commande tactile deux-voies VELUX INTEGRA® KLR 200.

# Fonctionnement en mode interface

Enregistrement avec une commande tactile deux-voies  
VELUX INTEGRA® KLR 200

Les illustrations ci-dessous montrent comment copier le contenu de la commande tactile KLR 200 à l'interface KLF 200.



1



Brancher l'interface au réseau électrique. Lorsque la diode clignote en jaune, l'interface est prête pour la configuration.

2



Appuyer sur ⊕ de la KLR 200.

3



Appuyer sur "Nouveau produit".

# Fonctionnement en mode interface

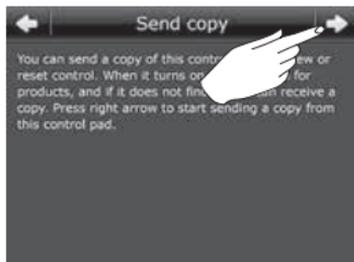
Enregistrement avec une commande tactile deux-voies  
VELUX INTEGRA® KLR 200

4



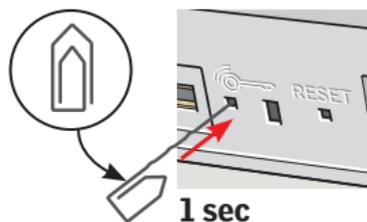
Appuyer sur "Copier commande tactile".

5



Appuyer sur ⇨ et passer à l'étape 6.

6



Appuyer brièvement (1 seconde) sur le  bouton situé à l'arrière de l'interface avec un objet pointu. La diode clignote en blanc.

7



Attendre que la diode clignote en vert et passer à l'étape suivante.

**À noter :** dans le cas d'un clignotement rouge, répéter les étapes 2 à 6.

# Fonctionnement en mode interface

Enregistrement avec une commande tactile deux-voies  
VELUX INTEGRA® KLR 200

Les illustrations ci-dessous montrent comment choisir les produits de la commande tactile et comment les affecter aux entrées de l'interface.

8



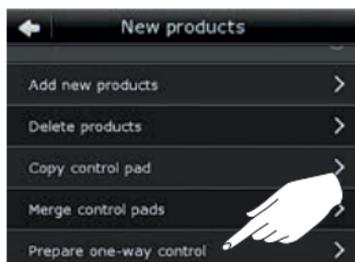
Appuyer sur ⊕ de la KLR 200.

9



Appuyer sur "Nouveau produit".

10



Appuyer sur "Transférer vers commande une-voie".

11



Appuyer sur "Ajouter produits".

12



Faites défiler l'écran et choisissez le ou les produit(s) à affecter à une entrée ①. Les produits **doivent** être du même type.

**À noter :** en appuyant sur l'icône, vous pouvez voir si vous avez choisi les produits voulus.

Appuyer sur ⇨ ②.

# Fonctionnement en mode interface

Enregistrement avec une commande tactile deux-voies  
VELUX INTEGRA® KLR 200

13

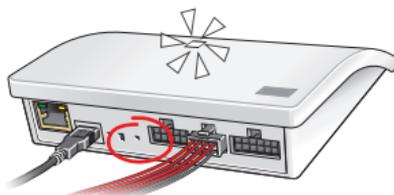
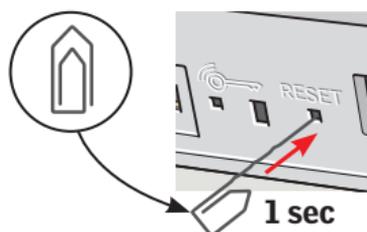


Cocher le ou les produit(s) choisi(s)

①.

Appuyer sur ➡ ②.

14



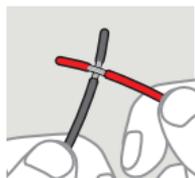
Brancher le faisceau de fils fournis à la borne d'entrée. Appuyer brièvement (1 seconde) sur le bouton RESET situé à l'arrière de l'interface avec un objet pointu. La diode clignote rapidement en blanc. L'étape 15 doit être effectuée dans les deux minutes.

**À noter :** veiller à ce que les extrémités des fils rouges et noirs ne se touchent pas, à ce stade, afin d'éviter tout risque de court-circuit. Un court-circuit se traduira par un enregistrement involontaire des produits.

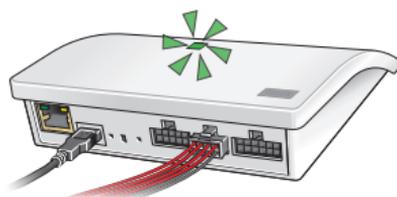
# Fonctionnement en mode interface

Enregistrement avec une commande tactile deux-voies  
VELUX INTEGRA® KLR 200

15



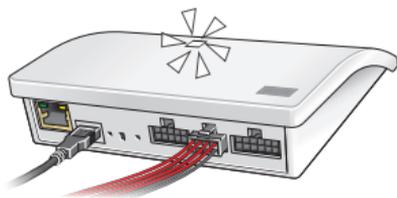
1 sec



Faites se toucher (pendant 1 seconde) le premier fil rouge et le premier noir de l'entrée double que vous souhaitez associer au(x) produit(s). Il peut prendre jusqu'à 1 minute avant de la diode clignote en vert et le ou les produit(s) est/sont affecté(s) à l'entrée sur l'interface.

**À noter :** en cas d'affectation de nouveaux produits sur une entrée déjà utilisée, les produits initialement associés seront remplacés par les nouveaux. Cela signifie que si le produit doit être ajouté à un groupe qui a déjà été configuré, tous les produits du groupe doivent être ajoutés à nouveau.

16



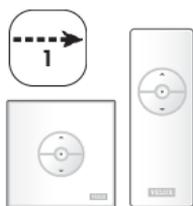
Lorsque la diode blanche est activée, interface KLF 200 est configurée en mode interface. La configuration peut prendre plusieurs minutes.

**À noter :** Si vous souhaitez ajouter d'autres produits dans l'interface, répéter les étapes 9 à 15.

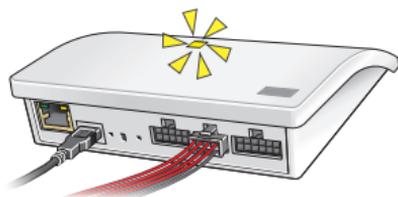
# Fonctionnement en mode interface

Enregistrement avec une commande une-voie VELUX INTEGRA®

Les illustrations ci-dessous montrent comment copier le contenu d'une commande une-voie à l'interface KLF 200.

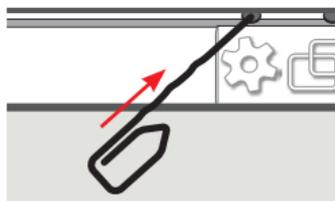


**1**



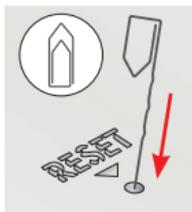
Brancher l'interface au réseau électrique et brancher le faisceau de fils fournis à la borne d'entrée. Lorsque la diode clignote en jaune, l'interface est prête pour la configuration.

**2a**



Appuyer sur le bouton  situé sur le dessous de la commande avec un objet pointu.

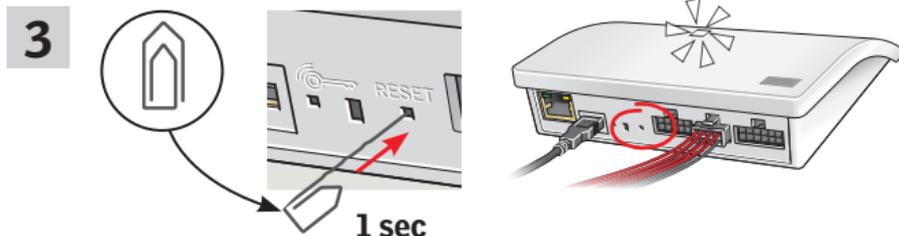
**2b**



Appuyer sur le bouton RESET situé à l'arrière de la commande pendant 10 secondes avec un objet pointu.

# Fonctionnement en mode interface

Enregistrement avec une commande une-voie VELUX INTEGRA®



Appuyer brièvement (1 seconde) sur le bouton RESET situé à l'arrière de l'interface avec un objet pointu. La diode clignote en blanc. L'étape 4 doit être effectuée dans les deux minutes.



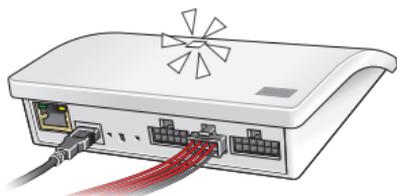
Faites se toucher (pendant 1 seconde) le premier fil rouge et le premier fil noir de l'entrée double que vous souhaitez associer au(x) produit(s). La diode clignote alors en vert.

**À noter :** en cas d'affectation de nouveaux produits sur une entrée déjà utilisée, les produits initialement associés seront remplacés par les nouveaux. Cela signifie que si le produit doit être ajouté à un groupe qui a déjà été configuré, tous les produits du groupe doivent être ajoutés à nouveau.

# Fonctionnement en mode interface

Enregistrement avec une commande une-voie VELUX INTEGRA®

5



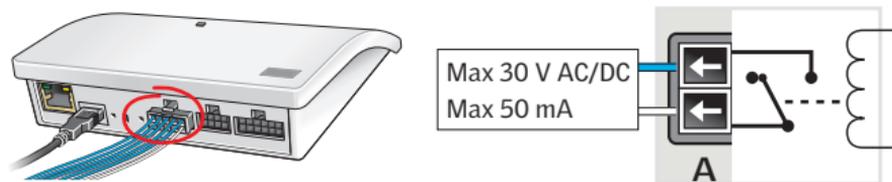
Lorsque la diode blanc est activée, l'interface KLF 200 est configurée en mode interface.

**À noter :** Si vous souhaitez ajouter d'autres produits dans l'interface, répéter les étapes 1 à 4.

# Fonctionnement en mode interface

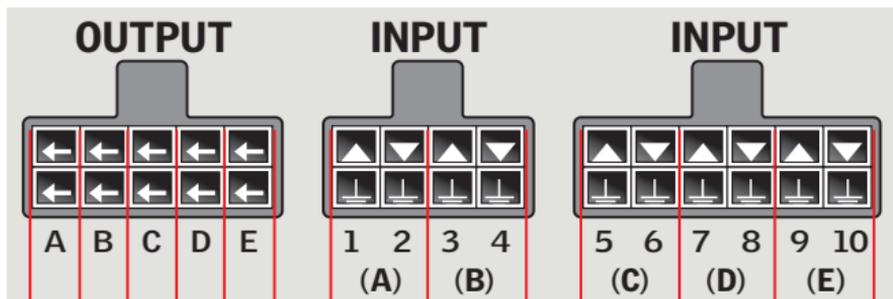
## Fonction des sorties

La fonction de sortie peut être utilisée par une installation de bâtiments intelligents (IBI) pour obtenir les retours d'informations de la KLF 200. La fonction de sortie donne le retour aux utilisateurs pour savoir si une action a été exécutée correctement, par exemple, si la fenêtre a bien été fermée. Cette information est disponible pendant 2 secondes par l'intermédiaire du relais de sortie.



## Installations de bâtiments intelligents

Les produits io-homecontrol® peuvent être combinés avec beaucoup d'installations de bâtiments intelligents (IBI). Le système IBI doit inclure un module sortie comportant une ou plusieurs sorties programmables. Quand les sorties ont été connectées aux entrées de l'interface, les produits io-homecontrol® correspondants peuvent être contrôlés via l'interface. Avec deux sorties il est possible de contrôler les deux fonctions ▲ et ▼ sur un produit io-homecontrol® ou un groupe de produits io-homecontrol®.



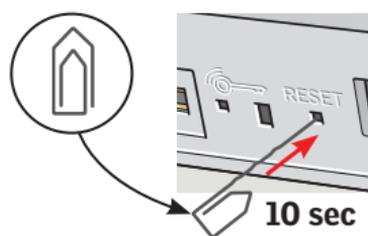
**SORTIE A** donne l'état des **ENTREES 1 et 2.**

**SORTIE B** donne l'état des **ENTREES 3 et 4** etc.

# Fonctionnement en mode interface

## Reinitialisation

Lors de la réinitialisation, **tous** les réglages seront supprimés et l'interface est réinitialisée aux réglages usines.



Appuyer sur le bouton RESET situé à l'arrière de l'interface pendant 10 secondes avec un objet pointu jusqu'à ce que la diode rouge s'allume. Après, la diode devient jaune suivi d'un clignotement en rouge.



Lorsque la diode clignote en jaune, l'interface a été réinitialisée. Cela peut prendre jusqu'à 1 minute.

# Fonctionnement en mode répéteur

La fonction en mode répéteur permet d'augmenter la distance opérationnelle des commandes dans le système en retransmettant les ordres reçus d'une commande sans-fil. Lorsqu'elle est utilisée comme répéteur, l'interface doit alors être placée approximativement à mi-chemin des commandes et des produits io-homecontrol® devant être actionnés.

La fonction répéteur doit être enregistrée sur des télécommandes deux-voies, comme si c'était un produit, de la même façon que les autres produits io-homecontrol®.

**À noter :** la fonction répéteur ne peut pas être utilisée avec des commandes une-voie.

L'exemple montre comment la fonction de répéteur est activée dans l'interface et enregistrée dans une commande tactile deux-voies KLR 200.

**À noter :** la fonction répéteur peut être associée à trois interfaces au maximum dans un système.

La distance opérationnelle des commandes ne peut être augmentée plus avant dans la même direction en plaçant plus de répéteurs les uns à la suite des autres car les ordres ne peuvent être envoyés que via un seul répéteur.



1



Brancher l'interface au réseau électrique. Lorsque la diode clignote en jaune, l'interface est prête pour la configuration.

# Fonctionnement en mode répéteur

2



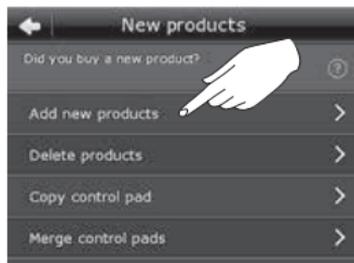
Appuyer sur ⊕ de la KLR 200.

3



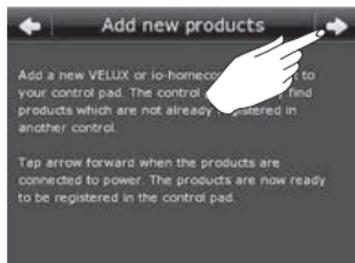
Appuyer sur "Nouveau produit".

4



Appuyer sur "Ajouter nouveaux produits".

5



Appuyer sur ➡.

**6** Maintenant, l'une des deux images ci-dessous (**A** ou **B**) apparaît à l'écran:



Si cette image apparaît, appuyer sur ⇨, lorsque les produits ont été trouvés.

Les produits sont prêts à être utilisés.



Si cette image apparaît, éteindre la commande tactile.

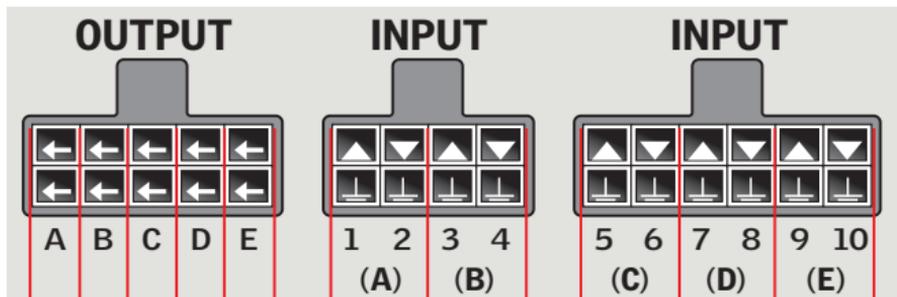
Les produits sont prêts à être utilisés.

**7**



Quand la diode est en bleu l'interface est configurée en mode répéteur.





	Produit
A	
B	
C	
D	
E	
1 2	
3 4	
5 6	
7 8	
9 10	



**VELUX®**

- AR:** VELUX Argentina S.A.  
348 4 639944
- AT:** VELUX Österreich GmbH  
02245/32 3 50
- AU:** VELUX Australia Pty. Ltd.  
1300 859 856
- BA:** VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.  
033/626 493, 626 494
- BE:** VELUX Belgium  
(010) 42.09.09
- BG:** ВЕЛУКС България ЕООД  
02/955 99 30
- BY:** Унитарное предприятие  
"ВЕЛЮКС Мансардные Окна"  
(017) 329 20 89
- CA:** VELUX Canada Inc.  
1 800 88-VELUX (888-3589)
- CH:** VELUX Schweiz AG  
062 289 44 45
- CL:** VELUX Chile SpA  
2 953 6789
- CN:** VELUX (CHINA) CO. LTD.  
0316-607 27 27
- CZ:** VELUX Česká republika, s.r.o.  
531 015 511
- DE:** VELUX Deutschland GmbH  
040 / 54 70 70
- DK:** VELUX Danmark A/S  
45 16 45 16
- EE:** VELUX Eesti OÜ  
621 7790
- ES:** VELUX Spain, S.A.U.  
91 509 71 00
- FI:** VELUX Suomi Oy  
0207 290 800
- FR:** VELUX France  
0806 80 15 15  
Service gratuit + prix appel
- GB:** VELUX Company Ltd.  
01592 778 225
- HR:** VELUX Hrvatska d.o.o.  
01/5555 444
- HU:** VELUX Magyarország Kft.  
(06/1) 436-0601
- IE:** VELUX Company Ltd.  
01 848 8775
- IT:** VELUX Italia s.p.a.  
045/6173666
- JP:** VELUX-Japan Ltd.  
0570-00-8141
- KR:** VELUX International (VELUX A/S)  
+45 7632 9240
- LT:** VELUX Lietuva, UAB  
(85) 270 91 01
- LV:** VELUX Latvia SIA  
67 27 77 33
- NL:** VELUX Nederland B.V.  
030 - 6 629 629
- NO:** VELUX Norge AS  
22 51 06 00
- NZ:** VELUX New Zealand Ltd.  
0800 650 445
- PL:** VELUX Polska Sp. z o.o.  
(022) 33 77 000 / 33 77 070
- PT:** VELUX Portugal, Lda  
21 880 00 60
- RO:** VELUX România S.R.L.  
0268-402740
- RS:** VELUX Srbija d.o.o.  
011 20 57 500
- RU:** ЗАО ВЕЛЮКС  
(495) 640 87 20
- SE:** VELUX Svenska AB  
042/20 83 80
- SI:** VELUX Slovenija d.o.o.  
01 724 68 68
- SK:** VELUX Slovensko, s.r.o.  
(02) 33 000 555
- TR:** VELUX Çati Pencerelei  
Ticaret Limited Şirketi  
0 216 302 54 10
- UA:** ТОВ "ВЕЛЮКС Україна"  
(044) 2916070
- US:** VELUX America LLC  
1-800-88-VELUX

[www.velux.com](http://www.velux.com)